

# 1 TIMOTEO

## Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

### *Pablo Timoteuta saludangan*

<sup>1-2</sup> Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsuri cuentanö captiqui. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnin canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

*Llutanta yachatsicogcunata michänanpä Timoteuta Pablo yätsingan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiycamurgä llutan

yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä. <sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsiyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsiyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

<sup>5</sup> Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyacunantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyicunantsictam. <sup>6</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun cagllata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan. <sup>7</sup> Tayta Diospa leynincunata alli yachatsicog tucurninmi runacuna alabayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allilla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta

wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi. <sup>10</sup> Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana cäsucogcunapä. <sup>11</sup> Jutsa ruraynintsicpa jagirinantsicpä Tayta Diospa leynincuna ningannöllam Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay willacuyta willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

*Pabluta Tayta Dios cuyapangan*

<sup>12</sup> Señornintsic Jesucristutam feyupa agradesicü willacuyninta willacunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana alli rurag caycaptipis cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä. <sup>13</sup> Noga Señor Jesusman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsaycunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta ruraycangäta. Llutanta ruraycangäta mana musyaynäpa rurashga captimi Tayta Dios cuyapämar perdonamashga. <sup>14</sup> Tsaynö perdonamarmi tantiyacatsillämashga payman yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Imanö cuyapäcogmi Señornintsic Jesucristoga!

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpämi Señornintsic Jesucristo cay patsaman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan

runacunapitapis mas jutsa rurag caycapti.  
<sup>16</sup> Tsay perdonamanganta musyarmi waquin  
 runacunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta  
 Dios perdonar salvananpä cagta.

<sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!  
 ¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!  
 ¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni pay-  
 taga manam pipis ricantsu!  
 ¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

*Jesucristupa alli willacuyninta Timoteo imaypis  
 willacunanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Cuyay waugi Timoteo, imaypis willacog  
 canayquipä criyicogcuna valoratsiyäshungayquita  
 ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga alli  
 soldädu mana geshpiypa pelyangannömi gampis  
 mana jagiriypa Diospa willacuyninta imaypis  
 willacunqui. <sup>19</sup> Tsaynöna carga Señorintsic  
 Jesucristuman yäracur llutancunataga ama  
 ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa  
 willacuyninta musyaycarpis siemprirämi  
 llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö  
 llutan ruragllarä carninmi Jesucristuta  
 chasquicurcurpis gongariyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam  
 Alejandrowan Himeneupis llutancunata  
 yachatsicuycäyan. Tsaynö cayaptinmi paycunata  
 michargä Jesusman yäracogcunawan manana  
 tacucäyananpä. Satanaspa munayninchö  
 ñacarnam yarpachacuyanga. Tsaynöpaga ëllum  
 tantiyacur llutanta yachatsicuycäyanganta  
 jagiriycur Diosnintsicman cangan cuticuyanga.

## 2

### *Diosnintsicman mañacunanaspä yachatsingan*

<sup>1</sup> Timoteo, criyicogcunawan Diosnintsicta agradesicurnin imaypis mañacuyay llapan runacuna salvacuyänapä.

<sup>2</sup> Tsaynölla Diosnintsicta rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla mandacuyänapä. Tsaynö alli mandacog cayänapä Diosnintsic yanapaptinmi nogantsicpis pay munangannö allita rurur cawashun.

<sup>3</sup> Lllapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munangannömi mañacuycantsic.

<sup>4</sup> Diosnintsicga munan llapan runacunapis alli willacuyninta chasquicur salvacuyänantam.

<sup>5</sup> Tsay willacuyninga caynömi nican:

“Pipä maypäpis jucllayllam Tayta Diosga.

Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis.

Paymi Tayta Diospa ñöpanman chätsimäshun.

<sup>6</sup> Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvanapä.

Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun”.

<sup>7</sup> Paypa willacognin canäpä Diosnintsic acramashga. Tsaymi apostolnin car maytsay mana Israel cag runacunatapis alli willacuyninta willacuyä.

<sup>8</sup> Tsaynö apostolnin carmi yachaycätsi maychö tsaychöpis criyicog waugicuna mana chiquinacuypa ni mana rimanacuypa Tayta Diosman mañacur cawayänapä. <sup>9</sup> Warmicunapis

mana jatiräyänpä cag röpacunataga ama jaticuyätsuntsu. Tsaynölla agtsancunatapis ama tucuynöpa allitsapäcuyätsuntsu ni imawan alläpa adornacur ama gälacuyätsuntsu. <sup>10</sup> Tsaynö gälacuyllapä yarpachacuyänanpa rantinga Diosnintsic munangannö allicunata rurur cawayänanpä cagta yarpachacuyätsun.

<sup>11</sup> Diospa palabranta yachatsicogcuna willapäyaptinga warmicuna shumag wiyacur chasquicuyätsun. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis puntata Tayta Dios Adanta camasquirrämi Evataga camargan. Y tsaynö Adantatsu Satanas manam engaňargan Tayta Dios mandangancunata mana cäsutsirnin, sinöga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricäyanganchö warmicuna ollgucunata mana yachatsiyanmantsu ni mandayanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynö cayänanpa rantinga wawancunata shumag ricayänanpä cagta yarpachacuyätsun. Y piwan maywanpis shumag cawayätsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynö alli cawarga salvacuyangam.

### 3

*Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis*

<sup>1</sup> Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi caycäyan. <sup>2</sup> Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyyogmi cayänan pipis mana jamuräyänanpä. Paycunaga cayänan juc

warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog. <sup>3</sup> Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana asheg, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta. <sup>5</sup> Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

<sup>6</sup> Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiyanmanpis. Tsaynö yachag tucog carnam itsanga Satanastigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga. <sup>7</sup> Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapäyaptinpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanastigashga munan.

*Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan*

<sup>8</sup> Tsaynömi Señorintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag\* waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag.

\* **3:8** “Diyäconu” ninganga imaycachöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.

<sup>9</sup> Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi jutsata mana ruraypana cawayänan. <sup>10</sup> Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga churayätsun.

<sup>11</sup> Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiyacogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.

<sup>12</sup> Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y wayinchö llapan juntarangancunata shumag yachatsiyätsun.

<sup>13</sup> Maygan diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricashga canga. Tsaynöpan Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin runacuna shumag wiyacuyanga.

*Pablo imapä cay cartata apatsinganpis*

<sup>14</sup> Cuyay waugi Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis puntataga cay cartatam cartacaramü.

<sup>15</sup> Yarpangänö shamuyta mana camacämuptipis cay cartäta liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criyicogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur cawayaptinga pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.

<sup>16</sup> Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

“Jesucristum runanölla yurirgan.  
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.



Angelcunapis ricarmi adorayargan.  
 Willacuyningta maytsaymanpis chätsiyashgam.  
 May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.  
 Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö cay-  
 can”.

## 4

*Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur  
 chasquicunantsicpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Je-  
 sucristo cutimunänpäna caycaptin waquin runa-  
 cuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachat-  
 sicogcunata chasquiyänanpä cagta. Tsay llutan  
 yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas mu-  
 nangantam. <sup>2</sup> Paycunaga llullacurmi Diosnintsic-  
 man criyicog tucuyanga. Tsaynö carnäm criyicog-  
 cunata mana ni imapä cuentayangatsu.

<sup>3-4</sup> Llutan yachatsicogcunaga michäcuyan  
 ollgupis warmipis majayog cayänantam.  
 Tsaynöllam michäcuyan waquin cag micuycunata  
 mana micuyänanpä. Paycuna tsaynö michäcur  
 mana alli canganta niyaptinpis Tayta  
 Dios camangancunaga llapanpis allillam.  
 Tsaymi imayca micuytapis majayog caytapis  
 Diosnintsicta agradesicurnin chasquicushun.  
<sup>5</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis nimantsic  
 pay camangancunaga llapanpis alli cangantam.  
 Tsaynö caycappinga imayca micuytapis y  
 majayog caytapis Tayta Diosta agradesicurnin  
 chasquicushun.\*

---

\* **4:5** Majayog cay alli canganpä liyinqui Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpä liyinqui Genesis 9.3.

*Jesucristo munangannö alli yachatsicog cananpä Pablo willangan*

<sup>6</sup> Tsaynö captinga llapan ningäcunata criyicog mayintsiccunata yachatsiy. Y Tayta Diospa willacuyninta quiquiqui imaypis yachacur sigiy. Tsaynöpam Señor Jesucristo munangannö cumpliycañqui.

<sup>7</sup> Ama cäsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsaycunata cäsur rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancunata cumplir imaycay örapis caway.

<sup>8</sup> Cay cawaynintsicchö física rurayga cuerpuntsicpä allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannö cawaymi mas alläpa cag allega, cay patsachö cawanapä y gloriachö cawanapäpis.

<sup>9</sup> Cay parlapaycangäcunata runacuna tantiyacuyaptinga allim canga.

<sup>10</sup> Diosnintsic munangannö caway alli canganta musyarmi imanö ñacarpis pay munangannö imaypis cawaycantsic. Tsaymi maychö tsaychöpis willacuyninta willacuycantsic Señor Jesucristuta chasquicuyänapä. Payta chasquicuyaptinga pitapis maytapis Tayta Dios salvangam.

<sup>11</sup> Cay ningäcunataga shumag yachacuyänapä mana gongaypa llapan runacunata yachatsiy.

<sup>12</sup> “Jövinllarä caycar ¿imanöpatä Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyänapä alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yäracuy. Tsaynö cawaptiquim criyicog mayintsiccuna tantiyacuyanga imanö cawaytapis.

<sup>13</sup> Chämungäyag Diospa palabran

gellgarangancunata waugicunata panicunata liyipanqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsicllaman yäracurnin imaypis cawayänanpä. <sup>14</sup> Alli willacuyninta willacog canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu. Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman maquincunata churarcur mañacapäyëshungayqui öram.

<sup>15</sup> Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui. Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayëshurmi cushishga chasquiyëshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis. <sup>16</sup> Pagtä jutsaman ishquiycanquiman. Pagtä llutancunata yachatsicuycanquiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

## 5

### *Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu. Gayapänayquipa rantinga papäniquitanö respitarnin alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag ricanqui. <sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

*Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun. <sup>4</sup> Peru itsanga viüdacunapa wawancuna o willcancunapis carga paycunanam yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cuyar shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

<sup>5</sup> Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana pïyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna. <sup>6</sup> Llutancunata rurur quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan. <sup>7</sup> Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanganatsu.

<sup>8</sup> Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö tärag castancunata mana shumag ricarga manam Diosnintsic munangannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantam ruraycäyan.

<sup>9</sup> Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna, <sup>10</sup> alli rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata alli chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricu-

nata cuyapag cagcuna, y imaypis alli cawayta yarpag cagcuna.

<sup>11-12</sup> Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutam aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuypa cayänapä. Peru waquinga tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquiyan. <sup>13</sup> Waquincunanam wayincunachö imayca ruraynincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

<sup>14-15</sup> Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynöpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentanquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam piniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänapä.

*Yachatsicogcunata shumag ricayänapä Timoteuta yätsingan*

17 Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respirar imaycancunawan shumag yanapayänapä. 18 Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquitsun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabrantata yachatsicogcuna alli ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

19 Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlapinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyëshuptiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinapä tantiyatsinqui.

20 Mana alli rurayninta mana dejaptinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquincunapis mantsacurmi jutsa rurayman chäyanganatsu.

21 Pipapis favornin mana sharcuyäpa llapan-tapis shumag ruranqui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

22 Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

23 Pacha nanaywan geshyar yacullatatä upunquiman. Jampillapäga ichic vñutam upunayqui.

24 Waquin runacunapa jutsa ruraynincunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö

captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänanpä. Alli o mana allı cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui. <sup>25</sup> Waquincunapaga allı ruraynincuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam itsanga tsaypitarä musyacan.

## 6

*Empliyäducuna patronnincunata respitayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shumag respëtuwan ricar allı portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyninpäpis mana llutanta pipis parlayangatsu. <sup>2</sup> Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädoga ninmantsu: “Noga munangänönam portacunä patronnıpis allı runa caycaptinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

*Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa allı willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutantam yachatsicucäyan. <sup>4</sup> Paycuna yachatsiyangancuna mas allı canganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashllinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi

mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynöpam ricuyäshun alli cawacunantsicpä” nirmi. <sup>6</sup> Alli cawayga manam ricu cayrätsu, sinöga ricu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas alli cawayga. <sup>7</sup> Manam imayogräpistsu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsicpä caycappinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.

<sup>9-10</sup> Ricu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsictaga gongariyanna. Diosnintsicta mana cäsurna cayanganpitam imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

### *Diosnintsic munangannö cawayänanpä willangan*

<sup>11</sup> Timoteo, gama Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacenciatur llänu shonguyquiwan imatapis ruranayquipä.



12 Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashurguyqui pay ninganta cumpliptiqui ñöpanman chänayquipämi.

13 Tsaynölla ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawanganta. Wanutsiyänanpä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuypa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycämaptin gamta nimü: 14 Tayta Dios ningancunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señornintsic Jesucristo cutimunganyag. 15 Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.

16 Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi atsicyaycan.

Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis puëdiyantsu.

¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!

¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!

Tsaynö callätsun.

<sup>17</sup> Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi ricu runacunata willapänayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayänanpä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayänanpä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tarinantsicpä. <sup>18</sup> Tsaynömi ricucunataga yachatsinqui allicunata rurayänanpä y faltapacogcunata yanapayänanpä. <sup>19</sup> Diosnintsicman yäracur allicunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

### *Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam ruranayqui. Ama imapäpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarpapis manacagcunallatam yachatsicuyan. <sup>21</sup> Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a